

Posudek na bakalářskou práci

Anny Tollarové

**Rukopisný slovník litevštiny z první poloviny 19. století
z Knihovny Národního muzea**

K obhajobě předložená bakalářská práce má cíl, opodstatněnost a důležitost, které nevyvolávají sebemenší pochybnost, – prozkoumat a rovněž, podle možnosti, připravit k tisku (nebo alespoň převést do digitální podoby) rukopisnou památku uloženou v Oddělení rukopisů a starých tisků Knihovny Národního muzea. Archiválie *Litevský slovník* (sign.: IV.A.11) byla teprve nedávno zařazena do vědeckého oběhu. Druhý vytyčený cíl – zpracovat rukopisnou památku do čitelné, resp. dobře zkoumatelné podoby, – byl dokonale splněn. Studentka vynaložila značné úsilí na dešifrování rozsáhlého a poměrně obtížně čitelného rukopisu, a tím prokázala svou filologickou, paleografickou a částečně textologickou kompetenci. Vykonaná práce (příloha č. 1 – p. II–CXXXVII) může posloužit základem pro budoucí edici rukopisného slovníku.

První cíl lze považovat za splněný pouze s řadou výhrad. Zkoumání slovníku probíhá několika legitimními směry. Je to zkoumání autorství, povahy lexikografického díla a jeho zdrojů. Výzkum ve vyjmenovaných rovinách ovšem nelze považovat za stejně podrobně a věcně řešený, ačkoli každá kapitola má směřodatné myšlenky a řešení. Považujeme za důležité, že se autorka neomezuje na osobnost F.L. Čelakovského, tedy považuje za správné a užitečné se ohlížet po jiných možných autorech, a také se slovník snaží zasadit do dějin české baltistiky první poloviny 19. st. Rovněž oceňujeme snahu o určení autorství pomocí srovnání autografů F.L. Čelakovského, P. J. Šafaříka, K. Erbena a J.I. Hanuše atd.

Ovšem bakalářská práce má ve své výzkumné části závažné formální nedostatky. Často jsou to nedostatky stylistické povahy, opakování stejných postřehů a myšlenek v různých místech bakalářské práce, nadbytečná či příliš rozsáhlá citace zdrojů a cizích prací, chyby v uspořádání bibliografie. Práce se vyznačuje mimořádně velkým počtem překlepů a gramatických chyb m.j. prozrazujících česko-slovenskou interferenci. Především z důvodu výše uvedených formálních vad práci v této podobě k obhajobě doporučit nemohu. Navrhuji její patřičné dopracování.

Doc. PhDr. Ilja Lemeškin, Ph.D.

V Praze

dne 28.8.2015